

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Regione autonoma Valle d'Aosta. Presidenza della Regione.

Estratto del bando di concorso, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un collaboratore (cat. C pos. C2) nel profilo di collaboratore tecnico antincendi, da assegnare all'organico del personale professionista del Corpo valdostano dei Vigili del fuoco.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
CENTRO UNICO RETRIBUZIONI
E FISCALE, PROCEDIMENTI DISCIPLINARI,
CUG E CONCORSI

Rende noto

che è indetto un concorso, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un collaboratore (cat. C pos. C2) con il profilo di collaboratore tecnico antincendi da assegnare all'organico del personale professionista del Corpo valdostano dei vigili del fuoco.

Requisiti per l'ammissione

Al concorso possono partecipare i cittadini italiani, in possesso del titolo finale di studio di istruzione secondaria di secondo grado valido per l'iscrizione all'università, anche conseguito all'estero, e degli ulteriori requisiti previsti dall'art. 3 del bando di concorso, tra cui l'età compresa tra i diciotto e i trentacinque anni di età, salvo deroghe previste dal bando, e la piena e incondizionata idoneità psicofisica allo svolgimento delle mansioni previste per i servizi antincendi, di cui all'allegato A) al Regolamento regionale n. 1/2000.

Accertamento linguistico preliminare

Il candidato deve sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione al concorso, per lo svolgimento delle prove d'esame di cui all'art. 13 del bando, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera pubblica e professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste. Présidence de la Région.

Extrait de l'avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un collaborateur technique d'incendie (catégorie C – position C2), dans le cadre du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers.

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE
« CENTRE UNIQUE DES RÉTRIBUTIONS
ET DE LA FISCALITÉ,
DES PROCÉDURES DISCIPLINAIRES,
DU CUG ET DES CONCOURS »

donne avis

du fait qu'un concours externe, sur titres et épreuves, est ouvert en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un collaborateur technique d'incendie (catégorie C – position C2), dans le cadre du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers.

Conditions requises pour l'admission au concours

Peuvent faire acte de candidature les citoyens italiens titulaires d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré valable pour l'inscription à l'université, éventuellement obtenu à l'étranger, qui remplissent les autres conditions prévues par l'art. 3 de l'avis de concours intégral et qui, notamment, sont âgés de dix-huit à trente-cinq ans, sauf dérogation au sens dudit avis, et réunissent les conditions d'aptitude physique et psychique requises pour l'exercice de fonctions dans le cadre des services d'incendie, aux termes de l'annexe A du règlement régional n° 1 du 8 mars 2000.

Épreuve préliminaire

Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves visées à l'art. 13 de l'avis intégral, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

Prove d'esame

Le prove d'esame comprendono:

- a) una prima prova scritta sulle seguenti materie:
- Elementi di costruzioni: muri di sostegno, stati di sollecitazione, progetto e verifica strutture isostatiche, caratteristiche dei materiali da costruzione, lesione dei fabbricati;
 - Meccanica: elementi di meccanica, macchine idrauliche;
 - Idraulica: idrostatica e idrodinamica, calcoli delle condotte idriche, nozioni sui regimi di portata dei fiumi (magra, piena, alluvione, ecc...);
 - Elettrotecnica: principi generali di elettricità, impianti di distribuzione e di utilizzazione;
- b) una seconda prova scritta vertente sulle seguenti materie:
- Prevenzione incendi e polizia amministrativa;
- c) una prova orale vertente sulle materie oggetto delle prove scritte, nonché sulle seguenti:
- Fisica e chimica della combustione;
 - Normativa regionale e nazionale in materia antincendio;
 - Norme sulla prevenzione degli infortuni sul lavoro;
 - Ordinamento della Regione Autonoma Valle d'Aosta e norme sull'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli enti del comparto unico della Valle d'Aosta (l.r. 22/2010), con particolare riferimento al titolo IV.

L'ammissione ad ogni prova d'esame successiva è resa pubblica mediante affissione dell'elenco degli idonei nella sede dell'Amministrazione regionale, in Piazza Deffeyes, n.1 ad AOSTA e mediante contestuale pubblicazione sul sito istituzionale della Regione: www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi.

La valutazione di ogni prova d'esame è espressa in decimi. L'ammissione ad ogni prova successiva è subordinata al superamento della prova precedente. Ogni prova si intende

Épreuves du concours

Le concours comprend les épreuves suivantes :

- a) Une première épreuve écrite portant sur les domaines suivants :
- construction : notions en matière de murs de soutènement, d'états de sollicitation, de conception et d'essai des structures isostatiques, de caractéristiques des matériaux de construction, de dommages des bâtiments ;
 - mécanique : notions de mécanique, machines hydrauliques ;
 - hydraulique : hydrostatique et hydrodynamique, calcul des canalisations hydrauliques, notions en matière de régime des cours d'eau (étiages, crues et inondations, etc.) ;
 - électrotechnique : principes généraux d'électricité, installations de distribution et d'utilisation ;
- b) Une deuxième épreuve écrite portant sur la matière suivante :
- prévention des incendies et police administrative ;
- c) Une épreuve orale portant sur les matières des épreuves écrites et sur les matières suivantes :
- physique et chimie de la combustion ;
 - dispositions régionales et étatiques en matière de lutte contre les incendies ;
 - dispositions en matière de prévention des accidents sur les lieux de travail ;
 - Ordre juridique de la Région autonome Vallée d'Aoste et dispositions en matière d'organisation de l'Administration régionale et des collectivités du statut unique de la Vallée d'Aoste visées à la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010 et surtout au titre IV de cette dernière.

La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée, en même temps, au Palais régional (1, place Deffeyes – AOSTE) et sur le site institutionnel de la Région, à l'adresse www.regione.vda.it, dans la section Avis et documents – Concours.

Les notes sont exprimées en dixièmes. L'admission à chaque épreuve est subordonnée à la réussite de l'épreuve précédente. Pour réussir chacune des épreuves du concours,

superata con una votazione minima di 6/10.

Titoli che danno luogo a punteggio

Sono ammessi a valutazione, entro il limite del 20% del punteggio complessivo finale, i titoli di cui all'art. 15, comma 3, del bando di concorso, con attribuzione del punteggio ivi previsto.

Sede e data delle prove

Il diario e il luogo delle prove del concorso sono pubblicati il 3 settembre 2018 sul sito istituzionale della Regione autonoma Valle d'Aosta/avvisi e documenti/concorsi e all'albo notiziario della Regione. La data di pubblicazione all'albo notiziario della Regione ha valore di comunicazione diretta ai destinatari ai fini del rispetto del termine dei 15 giorni di preavviso da garantire ai candidati.

Presentazione delle domande

La domanda di ammissione può essere effettuata nei 37 giorni dalla data di pubblicazione dell'estratto del bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta e precisamente da martedì 17 luglio 2018 a giovedì 23 agosto 2018.

Le graduatorie hanno validità triennale.

La domanda di ammissione dev'essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica seguendo la procedura di registrazione e di compilazione della domanda online.

Il bando integrale inerente al concorso è pubblicato sul sito istituzionale della Regione (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) e può essere ritirato direttamente dagli interessati presso l'Ufficio relazioni con il pubblico (URP) - Piazza Deffeyes, 1 ad AOSTA oppure presso l'Ufficio concorsi della Struttura Centro unico retribuzioni e fiscale, procedimenti disciplinari, CUG e concorsi - Piazza Deffeyes, 1 ad Aosta, dal lunedì al venerdì dalle 9,00 alle 14,00 (☐ 0165/273775, 0165/273774, 0165/273825; 0165/273160).

Il Dirigente
Roberta QUATTROCCHIO

BANDI E AVVISI DI GARA

Struttura Valle d'Aosta S.r.l.

Estratto avviso vendita di immobili con riserva di proprietà pubblico incanto.

In data 18 settembre 2018 alle ore 15:00 presso la sede della società Struttura Valle d'Aosta S.r.l. si terrà un pubblico incanto ad offerte segrete in aumento sulla base d'asta ai

les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

Titres donnant droit à des points

Les titres visés au troisième alinéa de l'art. 15 de l'avis de concours intégral donnent droit aux points prévus, mais les points ainsi attribués ne peuvent dépasser 20 p. 100 du total des points obtenus aux épreuves.

Lieu et date des épreuves

Le lieu et la date des épreuves seront publiés le 3 septembre 2018 au tableau d'affichage de la Région et sur le site institutionnel de celle-ci, à l'adresse www.regione.vda.it, dans la section Avis et documents - Concours. La publication au tableau d'affichage de la Région vaut notification aux candidats aux fins du respect du délai de quinze jours de préavis devant leur être garanti.

Actes de candidature

Les intéressés peuvent se porter candidats uniquement dans les trente-sept jours qui suivent la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, soit du mardi 17 juillet au jeudi 23 août 2018.

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans.

Les candidatures doivent être posées exclusivement selon les procédures d'enregistrement et de rédaction en ligne prévues.

L'avis intégral est publié sur le site institutionnel de la Région, à l'adresse www.regione.vda.it, dans la section Avis et documents - Concours, et peut être demandé au Bureau des relations avec le public - URP (1, place Deffeyes - AOSTE) ou au Bureau des concours de la structure « Centre unique des rétributions et de la fiscalité, des procédures disciplinaires, du CUG et des concours » (1, place Deffeyes - Aoste), du lundi au vendredi, de 9 h à 14 h (tél. : 01 65 27 37 75 - 01 65 27 37 74 - 01 65 27 38 25 - 01 65 27 31 60).

La dirigeante,
Roberta QUATTROCCHIO

AVIS D'APPEL D'OFFRES

Vallée d'Aoste Structure s. a r.l.

Extrait d'un avis d'appel d'offres en vue de la vente de biens immeubles avec réserve de propriété.

Le 18 septembre 2018, à 15 h, dans les bureaux de *VALLÉE D'AOSTE STRUCTURE S. a r.l.*, il sera procédé à la vente, par voie de marché public, des lots de biens immeubles in-

sensi dell'art. 73 lettera c) del R.D. 827/1924 e s.m.i., con aggiudicazione alla migliore offerta, avente ad oggetto i seguenti immobili:

LOTTO 1: appezzamenti di terreno individuati con le lettere 'L-M' siti all'interno del parco industriale 'Espace Aosta' (ex area Cogne) - Comune di AOSTA.

LOTTO 2: complesso industriale denominato 'ARN.02' (già fabbricato ex Coq) e 'ARN.03' (già complesso ex Tecnomec) - Comune di ARNAD.

LOTTO 3: complesso industriale denominato 'DNS.05' (già ex complesso Beta Meccanica) - Comune di DONNAS

I soggetti interessati devono far pervenire le offerte entro le ore sedici (16:00) del giorno 17 settembre 2018. L'avviso d'asta integrale, il disciplinare e la documentazione complementare sono reperibili nel profilo informatico di Struttura Valle d'Aosta S.r.l. www.svda.it - Cerca l'immobile in vendita e nel sito www.regione.vda.it - Albo notiziario.

Responsabile del procedimento
Daria BERRA.

diqués ci-dessous. Le marché sera attribué au meilleur offrant, sur la base d'offres secrètes à la hausse par rapport à la mise à prix, au sens de la lettre c) de l'art. 73 du décret du roi n° 827 du 23 mai 1924.

LOT n° 1 : parcelles de terrain indiquées avec les lettres « L-M », situées à l'intérieur du parc industriel « Espace Aosta » (ex site Cogne), à AOSTE ;

LOT n° 2 : complexe industriel dénommé « ARN.02 » (autrefois « ex Coq ») et « ARN.03 » (autrefois « ex Tecnomec »), à ARNAD ;

LOT n° 3 : complexe industriel dénommé « DNS.05 » (autrefois « ex complexe Beta Meccanica »), à DONNAS.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leurs offres au plus tard le 17 septembre 2018, 16 h. L'avis d'appel d'offres intégral, le cahier des charges et la documentation complémentaire sont disponibles sur le site de *VALLÉE D'AOSTE STRUCTURE S. a r.l.*, www.svda.it, à la page *Cerca l'immobile in vendita*, et sur le site de la Région, www.regione.vda.it, à la page *Albo notiziario*.

Responsable de la procédure,
Daria BERRA